

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 52:14

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I wszystkie mury wokół Jerozolimy zburzyło całe wojsko chaldejskie pod wodzą dowódcy straży przybocznej.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Natomiast całe wojsko, będące pod komendą dowódcy straży przybocznej, zburzyło wszystkie mury wokół Jerozolimy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Całe wojsko Chaldejczyków, które <i>było</i> z dowódcą gwardii, zburzyło wszystkie mury wokół Jerozolimy.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I wszystkie mury Jeruzalemskie w około rozwaliło wszystko wojsko Chaldejskie, które było z onym hetmanem żołnierskim.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wszytek mur Jerozolimski wokoło rozwaliło wszystko wojsko Chaldejskie, które było z hetmanem.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Całe zaś wojsko chaldejskie, które było z dowódcą straży przybocznej, zburzyło cały mur dokoła Jerozolimy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I całe wojsko chaldejskie pod wodzą dowódcy straży przybocznej zburzyło wszystkie mury otaczające Jeruzalem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Całe wojsko Chaldejczyków, które było z dowódcą straży przybocznej, zburzyło wszystkie mury wokoło Jerozolimy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wojsko chaldejskie na czele z dowódcą straży przybocznej zburzyło następnie mury obronne Jerozolimy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	(Całe) wojsko chaldejskie podległe dowódcy gwardii przybocznej zburzyło też wszystkie mury otaczające Jerozolimę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І халдейська сила, що з архимагіром, знищила весь мур Єрусалиму довкруги.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Całe wojsko Kasdejskie, będące przy naczelniku straży przybocznej zburzyło też wszystkie mury wokoło Jerozolimy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Wszystkie zaś wojska chaldejskie, które były z dowódcą straży przybocznej, zburzyły wszystkie mury dookoła Jerozolimy.